



S i d e - b y - S i d e
C l a s s i c s
Two Languages, One Book

Grimm's Fairy Tales - I

German Vocabulary Lists

Published by

Side-by-Side Classics LLC

Website: <https://sidebysideclassics.com/>

Facebook: [SidebySideClassics](#)

Instagram: [@sidebyside_classics](#)



Chapter I – *The Frog Prince*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| düster | gloomy, dark |
| der Brunnen | fountain, well |
| klagen | to lament, to complain |
| versprechen | to promise, to pledge |
| tauchen | to dive, to plunge |
| gehörchen | to obey, to comply |
| widerwillig | reluctantly, unwillingly |
| verwandeln | to transform, to change |
| der Ball | ball, sphere |
| das Schloss | castle, palace |

Chapter II – *Cat and Mouse in Partnership*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| der Vorrat | provision, supply |
| sich wagen | to venture, to dare |
| die Falle | trap, snare |
| gierig | greedy, gluttonous |
| verschlingen | to devour, to swallow |

| | |
|------------|--------------------------|
| lügen | to lie, to deceive |
| verdächtig | suspicious, questionable |
| der Betrug | deception, trickery |
| der Hunger | hunger, starvation |
| die Kirche | church, chapel |

Chapter III – *Our Lady's Child*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| der Holzfäller | woodcutter, lumberjack |
| arm | poor, needy |
| verboten | forbidden, banned |
| ungehorsam | disobedient, defiant |
| die Herrlichkeit | splendor, glory |
| die Sünde | sin, wrongdoing |
| die Reue | repentance, remorse |
| verurteilen | to condemn, to sentence |
| vergeben | to forgive, to pardon |
| der Himmel | heaven, sky |

Chapter IV – *The Story of the Youth Who Went Forth to Learn What Fear Was*

| German Word | English Meaning(s) |
|--|------------------------------------|
| vernünftig | sensible, reasonable |
| dumm | stupid, foolish |
| zittern | to tremble, to shudder |
| der Friedhof | cemetery, graveyard |
| die Angst | fear, fright |
| begreifen | to understand, to grasp |
| seinen Lebensunterhalt verdienen | to earn a living, to make a living |
| der Winkel | corner, nook |
| lernen | to learn, to acquire |
| die Nacht | night, darkness |

Chapter V – *The Wolf and the Seven Young Kids*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| der Wolf | wolf, predator |
| täuschen | to deceive, to trick |
| misstrauen | to distrust, to doubt |
| heiser | hoarse, rough |
| die Pfote | paw, foot |

| | |
|-----------------|-----------------------|
| sich verstecken | to hide, to conceal |
| öffnen | to open, to unlock |
| verschlingen | to devour, to swallow |
| retten | to rescue, to save |
| die Strafe | punishment, penalty |

Chapter VI – *Trusty John*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| treu | faithful, loyal |
| warnen | to warn, to caution |
| der Verrat | betrayal, treason |
| der Gehorsam | obedience, compliance |
| das Opfer | sacrifice, offering |
| der Schwur | oath, vow |
| das Unglück | misfortune, calamity |
| verurteilen | to condemn, to sentence |
| retten | to save, to rescue |
| die Treue | loyalty, faithfulness |

Chapter VII – *The Good Bargain*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|-------------------------------|
| der Handel | bargain, deal |
| der Kaufmann | merchant, trader |
| der Betrug | deception, trickery |
| ausnutzen | to exploit, to take advantage |
| bezahlen | to pay, to settle |
| die Schuld | debt, obligation |
| die Gerechtigkeit | justice, fairness |
| die Belohnung | reward, compensation |
| schlau | clever, shrewd |
| bereuen | to regret, to repent |

Chapter VIII – *The Wonderful Musician*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| der Musiker | musician, performer |
| die Geige | violin, fiddle |
| verzaubern | to enchant, to bewitch |
| die List | cunning, cleverness |
| die Drohung | threat, menace |
| befreien | to free, to release |

| | |
|---------------|---------------------|
| die Strafe | punishment, penalty |
| das Mitleid | pity, compassion |
| das Schicksal | fate, destiny |
| die Gefahr | danger, risk |

Chapter IX – *The Twelve Brothers*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| der Schwur | oath, promise |
| das Exil | exile, banishment |
| ungehorsam | disobedient, defiant |
| der Mut | courage, bravery |
| der Fluch | curse, spell |
| verwandeln | to transform, to change |
| das Geheimnis | secret, hidden truth |
| das Leiden | suffering, hardship |
| das Opfer | sacrifice, self-sacrifice |
| die Vergebung | forgiveness, pardon |

Chapter X – *The Pack of Ragamuffins*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| zerlumpt | ragged, shabby |

| | |
|---------------|------------------------|
| die Armut | poverty, destitution |
| täuschen | to deceive, to trick |
| die Schlaueit | cleverness, cunning |
| verspotten | to mock, to ridicule |
| der Gefährte | companion, partner |
| fliehen | to flee, to escape |
| bestrafen | to punish, to chastise |
| die Belohnung | reward, prize |
| lernen | to learn, to pick up |

Chapter XI – *The Brother and Sister*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|----------------------------|
| der Durst | thirst, craving |
| die Warnung | warning, caution |
| der Zauber | spell, enchantment |
| sich verwandeln | to transform, to turn into |
| gehörchen | to obey, to comply |
| fliehen | to flee, to escape |
| der Schutz | protection, shelter |
| verfolgen | to pursue, to chase |

die Treue loyalty, faithfulness

retten to rescue, to save

Chapter XII – *Rapunzel*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| der Turm | tower, turret |
| die Hexe | witch, sorceress |
| einsperren | to lock up, to confine |
| das Haar | hair, locks |
| hinaufklettern | to climb, to scramble |
| der Garten | garden, vegetable patch |
| die Verzweiflung | despair, hopelessness |
| fliehen | to flee, to escape |
| die Strafe | punishment, penalty |
| die Freiheit | freedom, liberty |

Chapter XIII – *The Three Little Men in the Wood*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| die Güte | kindness, goodness |
| die Bosheit | wickedness, evil |

| | |
|-------------------|--------------------------|
| die Belohnung | reward, prize |
| die Strafe | punishment, penalty |
| gehorschen | to obey, to comply |
| helfen | to help, to assist |
| verfluchen | to curse, to damn |
| segnen | to bless, to favor |
| der Schein | appearance, outward look |
| die Gerechtigkeit | justice, fairness |

Chapter XIV – *The Three Spinners*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|---------------------------|
| spinnen | to spin, to twist thread |
| die Faulheit | laziness, idleness |
| das Versprechen | promise, pledge |
| der Betrug | deception, trickery |
| die Belohnung | reward, compensation |
| die List | cleverness, cunning |
| die Scham | shame, embarrassment |
| die Pflicht | obligation, duty |
| die Ehe | marriage, wedding |

der Schein appearance, outward look

Chapter XV – *Hansel and Gretel*

| German Word | English Meaning(s) |
|--------------------|-----------------------------|
| der Hunger | hunger, starvation |
| verlassen | to abandon, to leave behind |
| die Krümel | crumbs, small pieces |
| der Wald | forest, woodland |
| die Hexe | witch, sorceress |
| der Käfig | cage, enclosure |
| täuschen | to deceive, to trick |
| entkommen | to escape, to get away |
| der Ofen | oven, furnace |
| die Rettung | rescue, salvation |